



OPĆI UVJETI KORIŠTENJA

Košarkaški kamp CROATIA (dalje u tekstu BCC) organiziran je od strane Košarkaška škola Croatia Adresa : Vrisnička 6, 10000 Zagreb OIB: 06506663355 Mail : info@crobasketcamp.com (dalje u tekstu Organizator kampa)

Svaki polaznik kampa kao i njegov roditelj – zakonski zastupnik obavezan je potpisati obrazac prijave za Kamp kojim se automatski slaže s uvjetima korištenja kampa.

Organizator kampa dužan je osigurati realizaciju svih uvjeta navedenih na službenoj stranici kampa kao i na ponudi za plaćanje.

Organizator kampa ne odgovara za mogući nesretni slučaj koji se može dogoditi kao rezultat ne pridržavanja uputa trenera ili službenih osoba kampa od strane polaznika.

Polaznik je obavezan prethodno prijaviti ako boluje od kroničnih bolesti, alergija ili je pretrpio ozbiljniju ozljedu koja može utjecati na njegovo fizičko stanje, u suprotnom organizator ne odgovara za moguće posljedice.

U slučaju da polaznik otkáže kamp ili odustane za vrijeme kampa, organizator nije obavezan izvršiti povrat naknade za kamp.

EPIDEMIOLOŠKE MJERE , COVID-19 i UVJETI OTKAZIVANJA

Organizator se obavezuje na poštivanje i provođenje svih epidemioloških mjera Nacionalnog stožera Civilne zaštite Hrvatske u trenutku održavanja Kampa bez izuzetaka.

U slučaju da se organizacija kampa otkáže zbog potpunog zatvaranja „Lockdown-a“ uzrokovanog pandemijom Covid 19 ili nekom drugom elementarnom nepogodom, višom silom ili slično koja

GENERAL TERMS OF USE

Basketball camp CROATIA (hereinafter BCC) organized by the Basketball School Croatia Address: Vrisnička 6, 10000 Zagreb OIB: 06506663355 Mail: info@crobasketcamp.com (further on in the text Camp Organizer)

Each participant of the camp, as well as his parent - legal representative, is obliged to sign the application form for the Camp, by which he automatically agrees to the terms of use of the camp.

The organizer of the camp is obliged to ensure the implementation of all conditions stated on the official site of the camp as well as on the payment offer.

The camp organizer is not responsible for a possible accident that may occur as a result of the participants not following the instructions of the trainers or camp officials.

The participant is obliged to report in advance if he suffers from chronic diseases, allergies or has suffered a serious injury that may affect his physical condition, otherwise the organizer is not responsible for possible consequences.

In case the participant cancels the camp or drops out during the camp, the organizer is not obliged to refund the camp fee.

EPIDEMIOLOGICAL MEASURES, COVID-19 AND CANCELLATION CONDITIONS

The organizer undertakes to respect and implement all epidemiological measures of the National Civil Protection Headquarters of Croatia at the time of the Camp without exception.

In the event that the organization of the camp is canceled due to the complete closure of the "Lockdown" caused by the Covid 19 pandemic or some other natural disaster, force majeure or the like that





uzorkuje zabranu treniranja i boravka u hotelskom smještaju, organizator kampa Košarkaška škola CROATIA obavezuje se na povrat uplaćenih članarina i donacija na ime Kampa.

U slučaju individualnog otkazivanja dolaska na Kamp najkasnije 15 (petnaest) dana prije početka prve smjene, polaznik zadržava pravo povrata uplaćene članarine u cijelosti. U slučaju otkazivanja nakon navedenog roka, organizator Košarkaška škola CROATIA zadržava pravo na uplaćenu članarinu na ime podmirenja troškova organizacije Kampa.

COVID 19 PROTOKOL (VAŽNO)

Organizator BCC (udruga košarkaška škola CROATIA) će poštivati sve epidemiološke mjere i ponašati se u skladu sa njima te će isto biti zahtijevano od svih učesnika i trenera, volontera na kampu a uključuje sljedeće:

- Učestala briga o higijeni ruku
- Prozračivanje soba
- Nošenje maski u zatvorenom prostoru i za vrijeme putovanja
- Svakodnevno organizirano mjerenje temperature (ujutro i poslijepodne)

U slučaju pojave simptoma COVID 19, osoba sa simptomima će se izolirati od ostatka grupe do dolaska roditelja/staratelja. Organizator će obavijestiti roditelje/staratelje o pojavi simptoma te se obavezuje biti na usluzi u smislu dostave hrane, konzultiranja hitne pomoći a sve do dolaska roditelja/staratelja.

U slučaju da se izolacija osobe sa simptomima COVID 19 u Hotelu, produži nakon isteka vremena kampa za koji je sudionik uplatio članarinu, Organizator ne snosi troškove dodatnog boravka ili liječenja od COVID 19 potencijalne zaraze.

samples the ban on training and staying in hotel accommodation, the organizer of the camp Basketball School CROATIA undertakes to refund the paid membership fees and a donation in the made for the Camp.

In case of individual cancellation of arrival at the Camp no later than 15 (fifteen) days before the start of the first shift, the participant reserves the right to refund the paid membership fee in full. In case of cancellation after the stated deadline, the organizer Basketball School CROATIA reserves the right to the paid membership fee to cover the expenses of the Camp organization.

COVID 19 PROTOCOL (IMPORTANT)

The organizer BCC (basketball school association CROATIA) will respect all epidemiological measures and behave in accordance with them, and the same will be required of all participants and coaches, volunteers at the camp and includes the following:

- Frequent concern about hand hygiene
- Room ventilation
- Wearing masks indoors and during travel
- Daily organized temperature measurement (morning and afternoon)

In the event of symptoms of COVID 19, the person with symptoms will be isolated from the rest of the group until the parent/guardian arrives. The organizer will inform the parents/guardians about the appearance of symptoms and undertakes to be at your service in terms of food delivery, consulting an ambulance and until the arrival of the parents/guardians.

In the event that the isolation of a person with symptoms of COVID 19 in the Hotel is extended after the end of the camp for which the participant has paid the membership fee, the Organizer does not bear the costs of additional stay or treatment for potential infection with COVID 19.





POLITIKA PRIVATNOSTI

Ova pravila određuju i reguliraju kako Košarkaška škola Croatia - Zagreb, Vrisnička 6 (nositelj prava dolje navedenih internet stranica) koristi, te štiti sve osobne podatke koje posjetitelji internet stranice www.crobasketcamp.com istome dostavljaju kada koriste prethodno navedene internet stranice.

Osobni podatak je svaki podatak koji se odnosi na posjetitelja čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi; posjetitelj čiji se identitet može utvrditi jest osoba koja se može identificirati izravno ili neizravno, osobito uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacijski broj, podaci o lokaciji, mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika svojstvenih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet tog pojedinca.

Obrada osobnih podataka znači svaki postupak ili skup postupaka koji se obavljaju na osobnim podacima ili na skupovima osobnih podataka, bilo automatiziranim bilo neautomatiziranim sredstvima kao što su prikupljanje, bilježenje, organizacija, strukturiranje, pohrana, prilagodba ili izmjena, pronalaženje, obavljanje uvida, uporaba, otkrivanje prijenosom, širenjem ili stavljanjem na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje. Prije nego posjetitelji internet stranice www.crobasketcamp.com unese svoje osobne podatke (ime, prezime, e-mail adresa, kontakt telefon) u svrhu primanja newslettera u kategoriji NEWSLETTER, te radi postavljanja bilo kojeg upita u rubrici KONTAKT ili u rubrici PRIJAVNICA (www.crobasketcamp.com), Košarkaška škola Croatia - Zagreb je omogućila posjetitelju da bude informiran o svim potrebnim podacima vezano na zaštitu osobnih podataka, te da svojim aktivnim pristankom potvrdi da je suglasan sa korištenjem njegovih osobnih podataka u svrhu koja je izričito navedena. Jednako tako omogućena je odjava u bilo kojem trenutku, no potrebno je naglasiti da su podaci koji su obrađivani prije odjave zakonito obrađivani. Košarkaška škola

PRIVACY POLICY

These rules determine and regulate how the Basketball School Croatia - Zagreb, Vrisnička 6 (the rights holder of the websites listed below) uses and protects all personal data that visitors to the website www.crobasketcamp.com provide when using the aforementioned websites.

Personal data is any data related to a visitor whose identity has been determined or can be determined; an identifiable visitor is a person who can be identified directly or indirectly, in particular with the help of identifiers such as name, identification number, location data, online identifier or with the help of one or more factors specific to physical, physiological, genetic, mental, economic, cultural or social identity of that individual.

Processing of personal data means any process or set of processes performed on personal data or on sets of personal data, whether by automated or non-automated means such as collection, recording, organization, structuring, storage, adaptation or modification, retrieval, inspection, use, disclosure by transfer, dissemination or otherwise making available, matching or combining, restriction, erasure or destruction. Before visitors to the website www.crobasketcamp.com enter their personal data (name, surname, e-mail address, contact phone number) in order to receive the newsletter in the NEWSLETTER category, and to ask any questions in the CONTACT section or in the APPLICATION section (www.crobasketcamp.com), Basketball School Croatia - Zagreb has enabled the visitor to be informed about all the necessary information related to the protection of personal data, and to confirm with his active consent that he agrees with the use of his personal data for the purpose expressly stated. It is also possible to log out at any time, but it should be emphasized that the data that was processed before logging out was processed legally. Basketball School Croatia guarantees that you visit all personal data





Croatia jamči da sve osobne podatke posjetitelja koristi samo u svrhe koje su istome navedene prije izražavanja suglasnosti, te da ih ne dostavlja bilo kakvim trećim osobama, odnosno da svi djelatnici Košarkaške škole koji imaju pristup dostavljenim osobnim podacima postupaju u skladu s zakonskim obvezama o zakonitom načinu obrade dostavljenih podataka.

U slučaju da posjetitelj internet stranica ima bilo kakav upit vezano na zaštitu osobnih podataka može se obratiti poštom ili e-mail porukom na kontakt adrese dostupne na internet stranicama.

www.crobasketcamp.com (naznaka internet stranica) koristi kolačiće (Google Analytics) koji služe za prikupljanje informacija i izvještavanje o statistici uporabe internet stranica, u svrhu poboljšanja funkcionalnosti internet stranica. Kolačići skupljaju informacije na anonimni način, ne spremaju nikakve osobne podatke, ne otkrivaju identitet pojedinačnog korisnika, te ih stoga nije moguće isključiti, niti se traži pristanak na korištenje istih. Ovo su jedini kolačići koji ne podliježu pristanku posjetitelja jer ne prikupljaju nikakve osobne podatke posjetitelja niti se koriste u svrhe oglašavanja, reklamiranja i sl.

SIGURNOST PRIJENOSA PODATAKA

Ova stranica koristi SSL sigurnosni certifikat kako bi sigurno prikupljala i slala Vaše podatke. Podaci koje čitate o šaljete se šalju HTTPS protokolom koji je nastao kombinacijom protokola HTTP s protokolom SSL/TLS. Svi podaci se šalju i primaju u šifriranim paketima i nečitljivi su trećim osobama.

GDPR

Poštovani korisnici web stranice "crobasketcamp.com", korisnici digitalnih i tiskanih prijavnih obrazaca i polaznici kampa „Košarkaška škola Croatia“ (skraćenica BCC), radi usklađivanja s Općom uredbom za zaštitu podataka (GDPR) koja se primjenjuje od 25. svibnja 2018. dužni smo Vas obavijestiti o načinu, svrsi, obradi i čuvanju vaših

uses it only for the purposes stated in the same before expressing consent, and that it does not deliver it to any third parties, i.e. that all employees of the Basketball School who have access to the submitted personal data act in accordance with legal obligations regarding the legal way of processing the submitted data.

In the event that a visitor to the website has any query related to the protection of personal data, he can contact the contact addresses available on the website by mail or e-mail. Website www.crobasketcamp.com (indication of the website) uses cookies (Google Analytics) which are used to collect information and report on website usage statistics, in order to improve the functionality of the website. Cookies collect information anonymously, do not store any personal data, do not reveal the identity of an individual user, and therefore cannot be turned off, nor is consent required for their use. These are the only cookies that are not subject to the visitor's consent because they do not collect any personal data of the visitor nor are they used for the purposes of advertising, advertising, etc.

DATA TRANSMISSION SECURITY

This site uses an SSL security certificate to securely collect and send your data. The data you read or send is sent using the HTTPS protocol, which was created by combining the HTTP protocol with the SSL/TLS protocol. All data is sent and received in encrypted packets and is unreadable by third parties.

GDPR

Dear users of the "crobasketcamp.com" website, users of digital and printed application forms and participants of the "Basketball School Croatia" camp (abbreviation BCC), in order to comply with the General Data Protection Regulation (GDPR) which applies from May 25, 2018, they are obliged. We have informed you about the method, purpose, processing and storage of your data through the "Statement on





podataka putem "Izjave o zaštiti i prikupljanju osobnih podataka te njihovom korištenju".

IZJAVA O ZAŠTITI I PRIKUPLJANJU OSOBNIH PODATAKA TE NJIHOVOM KORIŠTENJU

Ova izjava opisuje kako Košarkaška škola Croatia sa sjedištem u Zagrebu, Vrisnička 6, OIB: 06506663355, (u nastavku ove Izjave: BCC postupa s vašim osobnim podacima te podacima vaše djece koje dragovoljno upisujete u program BCC-a). "Program/i" su dalje u ovoj Izjavi definirani kao organizirana sportska ili druga aktivnost koju BCC pruža svim prijavljenim polaznicima.

Osobni podaci koje prikupljamo tijekom online prijave u programe BCC-a

Pod osobnim podacima smatraju se Vaši identifikacijski podaci. Podatke koje možemo i/ili koje smo dužni prema zakonu prikupljati putem prijavnih obrazaca za naše programe su: ime i prezime djeteta, OIB djeteta, OIB roditelja, spol djeteta, datum rođenja djeteta, ime i prezime roditelja, adresa stanovanja, broj mobitela roditelja, broj mobitela djeteta, e-mail adrese roditelja, e-mail adrese djeteta. Osim gore navedenih osobnih podataka pri određenim prijavama u programe možemo prikupljati i sljedeće podatke: usvojena znanja i vještine djeteta (košarkaška znanja, motorička znanja, plivanje, itd.), podatke o visini i težini, zdravstvenim poteškoćama, podatke na koji ste način saznali za BCC te ostale podatke koji će doprinijeti višoj kvaliteti provođenja pojedinog programa te zaštiti i sigurnosti upisanih polaznika. Sadržaj osobnih podataka prikupljenih putem prijavnih obrazaca na web stranici "crobasketcamp.com" koristit će se isključivo u svrhu evidentiranja statusa prijave polaznika programa BCC-a. Navedeni osobni podaci koji se prikupljaju putem prijavnih obrasca će se čuvati u digitalnim bazama podataka BCC-a. U slučaju izostanka bilo kojeg obveznog podatka koji se traži za pojedinu prijavu programa, BCC zadržava pravo odbijanja upisa u željeni program.

the protection and collection of personal data and their use".

STATEMENT ON THE PROTECTION AND COLLECTION OF PERSONAL DATA AND THEIR USE

This statement describes how the Croatia Basketball School with headquarters in Zagreb, Vrisnička 6, OIB: 06506663355, (in the following statement: BCC handles your personal data and the data of your children who you voluntarily enroll in the BCC program). "Program/s" are further defined in this Statement as an organized sports or other activity that BCC provides to all registered participants.

Personal data that we collect during online application to BCC programs

Your identification data is considered personal data. Data that we can and/or are required by law to collect through application forms for our programs are: child's name and surname, child's OIB, parent's OIB, child's gender, child's date of birth, parent's first and last name, residential address, parent's mobile phone number, the child's mobile phone number, the parent's e-mail address, the child's e-mail address. In addition to the above-mentioned personal data, we may also collect the following data when applying to certain programs: acquired knowledge and skills of the child (basketball skills, motor skills, swimming, etc.), data on height and weight, health problems, data on how you found out about BCC and other data that will contribute to the higher quality of the implementation of the individual program and the protection and safety of enrolled participants. The content of personal data collected through the application forms on the "crobasketcamp.com" website will be used exclusively for the purpose of recording the application status of the participants of the BCC program. The personal data collected through the application forms will be stored in the digital databases of the BCC. In the absence of any mandatory data required for a





Čuvanje vaših osobnih podataka

BCC se obvezuje vaše osobne podatke čuvati u tajnosti te ih neće davati trećim stranama na korištenje, neće ih distribuirati, objavljivati, dijeliti, prodavati niti ih na bilo koji drugi način učiniti dostupnima bilo kojoj trećoj osobi bez vaše prethodne suglasnosti osim u slučajevima obrade podataka koje za BCC obavljaju vanjski suradnici, druga pravna ili fizička osoba koja radi na realizaciji ponuđenog programa ili zaposlenici BCC-a koji provode programe. Također, u svojoj komunikaciji sa zainteresiranima BCC koristi newsletter kao kanal komunikacije putem kojeg pretplatnike na newsletter obavještavaju o novostima, programima i ponudama komercijalnog karaktera. Prijavom na newsletter izjavljujete kako ste suglasni s primanjem gore opisanih ponuda i informacija te korištenjem vaše e-mail adrese u skladu s ovom Izjavom. Tijekom postupka tiskane i online prijave u programe, BCC vas može pitati želite li primati obavijesti, ponude i informacije o programima BCC-a putem newsletter kanala na vašu email adresu, o čemu sami odlučujete. Primanje obavijesti je moguće u svakom trenutku otkazati, automatizmom putem pristiglog e-maila ili slanjem poruke na e-mail adresu info@crobasketcamp.com

Podaci prikupljeni po realiziranom upisu u Programe BCC

Upisom u programe BCC-a te potpisivanjem Obrasca za prijavu od strane roditelja i polaznika programa, prihvaćaju se opći uvjeti korištenja navedeni sa web stranici „crobasketcamp.com“. Osobni podaci koji mogu biti prikupljeni tijekom upisa u programe podudaraju se s podacima koji su prikupljeni tijekom tiskanih i online prijave putem prijavnih obrazaca na Web stranici. Prikupljeni podaci će se čuvati kako je napisano u ovoj "Izjavi", a za vrijeme trajanja određenog programa te do ispunjenja dospelih obveza. Nakon navedenog perioda podaci će biti arhivirani u svrhu budućih analiza programa. Tijekom pohađanja pojedinog programa, BCC može vršiti

particular program application, BCC reserves the right to refuse enrollment in the desired program.

Keeping your personal information

BCC undertakes to keep your personal data confidential and will not give them to third parties for use, distribute, publish, share, sell or in any other way make them available to any third party without your prior consent, except in cases of data processing that external collaborators, other legal or physical persons who work on the realization of the offered program or employees of the BCC who implement the programs provide for BCC. Also, in its communication with interested parties, BCC uses the newsletter as a communication channel through which newsletter subscribers are informed about news, programs and offers of a commercial nature. By subscribing to the newsletter, you declare that you agree to receive the offers and information described above and to the use of your e-mail address in accordance with this Statement. During the process of printed and online application to the programs, BCC may ask you if you want to receive notifications, offers and information about BCC programs via the newsletter channel to your email address, which you decide for yourself. It is possible to cancel receiving notifications at any time, automatically through the received e-mail or by sending a message to the e-mail address info@crobasketcamp.com

Data collected upon enrollment in the BCC Programs

By enrolling in the BCC programs, you are signed in the application form by parents and participants of the program, the general conditions of use listed on the "crobasketcamp.com" website are accepted. The personal data that may be collected during program enrollment is the same as the data collected during printed and online applications via the application forms on the website. The collected data will be stored as written in this "Statement", for the duration of a specific program and until the fulfillment of due obligations. After the specified period, the data will be





testiranja i mjerenja motoričkih znanja i sposobnosti u svrhu praćenja napretka djeteta te navedene podatke može javno objaviti. Pri tom napominjemo kako nikada, bez prethodne suglasnosti roditelja/staratelja, ti podaci neće biti povezani s imenom i prezimenom djeteta na koje se podaci odnose. Tijekom polaska pojedinog programa ili tijekom sudjelovanja na događajima u organizaciji BCC-a polaznici programa mogu biti snimani i fotografirani, skupno ili pojedinačno te se njihove video snimke i fotografije mogu objaviti na web stranici, društvenim mrežama kojima upravlja BCC te na bilo kojem tiskanom mediju u vlasništvu BCC-a. Pri tom napominjemo kako nikada, bez prethodne suglasnosti roditelja/staratelja (potpisane privole), neće biti povezane s imenom i prezimenom snimljenog ili fotografiranog polaznika. Također, privolu vezano uz snimanje i fotografiranje moguće je povući u svakom trenutku. Upisom u programe BCC-a izričito se slažete i posebno prihvaćate dio ove Izjave vezan uz snimanje, intervjuiranje i fotografiranje vašeg djeteta te dajete privolu u tu svrhu.

UVJETI PLAĆANJA I CIJENE

Organizator potvrđuje da sve cijene objavljene na web stranici www.crobasketcamp.com iskazane su u neto iznosima, valuti EUR (euro) obračunato po fiksnom tečaju 7,5345 HRK za 1,00 EUR.

Izmjene i dopune "Izjave"

Odredbe ove Izjave mogu se s vremena na vrijeme mijenjati. Svaku izmjenu koju naknadno unesemo u ovu Izjavu objaviti ćemo na Web stranici ili ćemo vam se obratiti putem drugih komunikacijskih kanala.

archived for the purpose of future analysis of the program. During attendance at a particular program, BCC may perform tests and measurements of motor skills and abilities for the purpose of monitoring the child's progress, and may make the aforementioned data public. At the same time, we note that, without the prior consent of the parents/guardians, these data will never be linked to the name and surname of the child to whom the data refers. During the departure of a particular program or during participation in events organized by the BCC, program participants may be filmed and photographed, collectively or individually, and their videos and photos may be published on the website, social networks managed by the BCC, and on any printed media owned by the BCC. At the same time, we would like to point out that, without the prior consent of parents/guardians (signed consent), they will never be associated with the name and surname of the recorded or photographed participant. Also, consent related to recording and photography can be withdrawn at any time. By enrolling in BCC programs, you expressly agree and specifically accept the part of this Statement related to the recording, interviewing and photographing of your child and give your consent for this purpose.

PAYMENT TERMS AND PRICES

The organizer confirms that all prices published on the website www.crobasketcamp.com are expressed in net amounts, in the currency of EUR (euro), calculated at a fixed exchange rate of 7.5345 HRK for 1.00 EUR.

Amendments to "Statements"

The provisions of this Statement may change from time to time. We will post any changes we subsequently make to this Statement on the Website or contact you via other communication channels.





Kontakt

*Sva pitanja, komentare i upite vezane za ovu Izjavu možete poslati na adresu elektroničke pošte:
info@crobasketcamp.com*

Korištenjem Web stranice, popunjavanjem prijavnih obrazaca te upisom u programe BCC-a potvrđujete i prihvaćate navedene uvjete iz ove Izjave o zaštiti i prikupljanja osobnih podataka te njihovog korištenja.

Zagreb, Hrvatska 3. studeni 2022

Contact

*All questions, comments and inquiries related to this Statement can be sent to the e-mail address:
info@crobasketcamp.com*

By using the website, filling out the application forms and enrolling in the BCC programs, you confirm and accept the stated conditions from this Statement on the protection and collection of personal data and their use.

Zagreb, Croatia, November 3th, 2022

